

FRANCESCO CILEA
ADRIANA LECOUVREUR



The Met
ropolitan
Opera

HD
LIVE



Embajada
de los Estados Unidos
de América
Santiago, Chile

STREAMING



METROPOLITAN OPERA HOUSE

Presenta

FRANCESCO CILEA

ADRIANA LECOUVREUR

Ópera en cuatro actos

Libreto de Arturo Colautti

basado en drama homónimo de Eugène Scribe y Ernest Legouvé

Reparto

Adriana Lecouvreur	Anna Netrebko
Maurizio	Piotr Beczala
Princesa de Bouillon	Anita Raschvelishvili
Michonnet	Ambrogio Maestri
Príncipe de Bouillon	Maurizio Muraro
Abate	Carlo Bosi

Coro y Orquesta del Metropolitan Opera House

Dirección: Gianandrea Nosedà

Producción escénica

Dirección teatral	David McVicar
Escenografía	Charles Edwards
Vestuario	Brigitte Reiffenstuel
Iluminación	Adam Silverman
Coreografía	Andrew George

Sábado 18 de abril de 2020

Transmisión vía streaming desde

Metropolitan Opera House – New York, USA

ADRIANA LECOUVREUR

ANTECEDENTES



Francesco Cilea

Era algo absolutamente esperable que, más temprano que tarde, nutriéndose desde sus propias fuentes del género de la dramaturgia surgiera una pieza teatral inspirada en Adrienne Lecouvreur (1692-1730). Esta célebre actriz engalanó los días de gloria de la Comédie Française en el Siglo XVIII, tuvo amores con un noble e importante político, murió de apenas 38 años, y en torno a esa temprana muerte se tejó una leyenda (nunca una verdad certificada) que señala que fue

causada por un envenenamiento maquinado por su rival en amores, una poderosa aristócrata. ¡Los buenos ingredientes sobran!

Tuvo que pasar más de un siglo para que, en 1849, de la pluma de Eugène Scribe y Ernest Legouvé, un ocasional colaborador, apareciera esa obra teatral al alero de la propia Comédie Française. Recuérdese que además de ser uno de los más solicitados libretistas del Siglo XIX - presente en óperas de Donizetti, Rossini, Auber y Meyerbeer - Scribe fue un connotado dramaturgo. En sus obras y libretos su éxito fue aplicar una fórmula que permitía atrapar a la audiencia y mantener viva la atención del público hasta que cayera el telón. Una obra debe estar "bien hecha", afirmaba. Este planteamiento, obvio en nuestro tiempo, no lo era tanto hace un siglo y medio, cuando se privilegiaba un despliegue poético que hoy puede resultar soporífero.

Mientras en Francia arreciaban disputas entre antagónicas corrientes teatrales, Scribe pasó sobre ellas y con el afán de agradar a todos y lograr esa "obra bien hecha", delineó su drama "Adrienne Lecouvreur" haciendo todas las adap-



Adrienne Lecouvreur

taciones a los hechos reales para lograr del modo más efectivo sus objetivos de éxito.

Quien primero encarnó el rol principal de esa obra fue Elisabeth-Rachel Felix, gran actriz conocida más como Rachel. A su muerte, en 1846, la relevó otra aun más famosa: Sarah Bernhardt.

Tal vez por navegar en esos tiempos por las grandes aguas de la Grand Opera, en Francia no se dio un inmediato interés por traspasar a la escena musical la "Adrienne Lecouvreur" de Scribe, de matices menos fastuosos.

Así, fueron los últimos vestigios del movimiento verista en Italia los que a través del compositor Francesco Cilea tomaron la obra para convertirla en ópera cuando ya despuntaba el Siglo 20,

En la mitad de su larga vida Cilea ya tenía a su haber una terna de óperas, pero ninguna había logrado un éxito rotundo. Su mayor y mejor carta de presentación la constituía el hecho de que en el estreno de "La Arlesiana" (1897) había participado el emergente Enrico Caruso, impresionando con el aria "Lamento de Federico".

De cómo surgió el acercamiento de Cilea al drama de Scribe, de cómo fue la elección del libretista Arturo Colauti, de cómo se versificó el texto en italiano y de cómo fue el proceso de composición

de la ópera no hay antecedentes.

El estreno, ya con el nombre en italiano (Adriana reemplazando a Adrienne), aconteció en el Teatro Lírico de Milán el 6 de noviembre de 1902, convirtiéndose en el triunfo más grande que conoció Cilea, el que pese a sus enormes esfuerzos por traspasarlo a nuevas óperas, nunca se repitió.

En ese triunfo contribuyó de gran manera la nueva aparición de Caruso, ya con mayor fama y ahora con más momentos de total lucimiento, entre ellos las arias "La dolcissima effigie" y "L'anima ho stanca" (Maurizio).

El éxito que "Adriana Lecouvreur" conquistó en Italia pronto cruzó fronteras. Antes de una década ya había llegado, entre otras grandes ciudades, a Londres, París, Barcelona, Nueva York y Nueva Orleans. ¡En Chile se la conoció en 1903, a menos de un año de su estreno milanés!

En su vida de poco más de un siglo, por el rol de Adriana han pasado grandes sopranos: Maria Caniglia, Gina Cigna, Claudia Muzio, Rosa Ponselle, Renata Scotto, Montserrat Caballé, Angela Gheorghiu y últimamente Anna Netrebko. Mención aparte merece Magda Olivero, quien prácticamente retirada en los años 40 volvió a los escenarios con ese personaje, a expresa petición de Cilea.



10 TIPS SOBRE ADRIANA LECOUVREUR

1. "Adriana Lecouvreur" es la única ópera de gran trascendencia del compositor italiano Francesco Cilea (1866-1950).
2. Su libreto fue escrito por Arturo Colautti, basado en el drama "Adrienne Lecouvreur" de Eugène Scrye y Ernest Legouvé.
3. El personaje que da el título a la ópera es histórico. Fue una famosa actriz del Teatro de la Comédie Française (París).
4. El estreno mundial fue en el Teatro Lírico de Milán el 6 de noviembre de 1902.
5. En ese estreno el rol de Maurizio estuvo a cargo del célebre tenor Enrico Caruso, por entonces de 28 años.
6. La obra presenta un personaje que es citado muchas veces pero nunca aparece en escena: la actriz Mademoiselle Duclos.
7. Por la locación del primer acto en la Comédie Française y por las representaciones del segundo, suele calificarse a "Adriana Lecouvreur" como una clara muestra de "Teatro en el teatro".
8. Arias más famosas: "Io son l'umille ancella" y "Poveri fiori" (Adriana), "La dolcissima effigie" y "L'anima ho stanca" (Mauricio); "Acerba voluttá" (Princesa).
9. Si bien la clasificación genera discusiones, "Adriana Lecouvreur" es encasillada dentro de la corriente de verismo italiano.
10. En la partitura orquestal está incorporado el empleo del recurso del *leit motiv*.



LOS PERSONAJES

ADRIANA LECOUVREUR

Actriz de la Comédie Française.
Mujer apasionada por el arte.
Enamorada de Maurizio.

MAURIZIO

Conde de Sajonia, aspirante al trono de Polonia.
Militar involucrado en la alta política.
Amante de la Princesa de Bouillon.

PRINCESA DE BOUILLON

Esposa del Príncipe de Bouillon.
Enamorada de Maurizio.
Mujer altiva y celosa, causante de la muerte de Adriana.

MICHONNET

Director de escena de la Comédie Française.
Enamorado secretamente de Adriana.

PRÍNCIPE DE BOUILLON

Aristócrata, amante de la actriz Mademoiselle Duclos.
Afiicionado al teatro y las actrices.
Químico aficionado.

ABATE

Asistente del Príncipe de Bouillon.
Alcahuete, de conductas falsas.
Hostigoso adulador de la Princesa.



MADEMOISELLE DUCLOS

Actriz, que sólo es citada, pero nunca aparece.
Personaje muy importante en la trama argumental.



ARGUMENTO

La acción se desarrolla en París en el año 1730.

ACTO PRIMERO

Teatro de la Comédie Française.

Se representará de "Bajazet" de Corneille, con la participación de Adriana Lecouvreur y su rival en actuación, Made-moiselle Duclos. Michonnet, el director de escena, vigila los preparativos.

Llegan el Príncipe de Bouillon, amante de la Duclos, y su servil acompañante, el Abate Chazeuil, preguntando si habrá lleno total. "No quedan entradas; actúa

Adriana", responde Michonnet. Aparece la actriz ensayando su papel. Cuando elogian su arte, ella responde que es una humilde servidora del genio creador.

El Príncipe pregunta por la Duclos y es informado de que está en su camerino escribiendo una nota. Los visitantes se van y Michonnet intenta confesarle a Adriana el amor que le profesa por años, pero ella se adelanta y le dice estar enamorada de un militar que acaba de regresar.



Llaman a escena, Michonnet sale y aparece el militar: Maurizio.

Adriana, ignorante de su rango de Conde de Sajonia, le dedica su actuación entregándole un ramito de violetas. Reparecen el príncipe y el abate, quien ha conseguido la nota de la Duclos. Es una invitación a Maurizio a su villa.

Cuando Michonnet se queda solo, comenta la actuación de Adriana. Maurizio envía una nota a la actriz diciéndole que no puede verla esa noche en escena pues tiene una cita con una dama, encuentro que le ayudará en su carrera militar.

Adriana queda turbada por el mensaje, pero el príncipe, que ha prometido una fiesta en su honor precisamente en

el mismo lugar de la cita de Maurizio, le dice que asistirá el superior del militar. La actriz decide ir, más aún cuando el noble le da la llave de la casa.

ACTO SEGUNDO

Villa de Mademoiselle Duclos junto a Sena.

La Duclos envió la nota a Maurizio por encargo de la Princesa de Bouillon, quien desea ver al militar.

La princesa medita sobre su amor por Maurizio, esperándolo con ansias. Cuando éste entra, le dice que viene retrasado pues creía que le seguían.

Al verlo con un ramito de violetas en sus manos, le pregunta si el retraso lo oca-

sionó otra mujer. Con sangre fría, Maurizio le responde que las flores son para ella. De pronto la pareja oye un carruaje y la princesa corre a esconderse a la sala contigua.

Los que llegan son el príncipe y el abate, que ríen y felicitan a Maurizio por la nueva conquista sobre quien ellos piensan que es Masemoiselle Duclos. Maurizio, comprendiendo la situación, no dice nada y les sigue el juego.

Entra Adriana y se sorprende al ver a Maurizio, más aun enterada ahora de que es el Conde de Sajonia.

Los amantes aclaran a solas los malentendidos. El joven le asegura que se encuentra en la villa por razones políticas y no de amor.

Llega Michonnet con un mensaje para la Duclos. Cuando le dicen que está en la sala de al lado, acude a verla, pero vuelve afirmando que allí hay otra mujer.

El abate quiere saber quién es, pero Adriana no le deja pasar. Cuando todos salen, la actriz apaga las luces y se ofrece a la princesa para salvarla. Al salir en la conversación el nombre de Maurizio, las dos mujeres se dan cuenta de que aman a un mismo hombre, aunque Adriana proclama que el noble le corresponde.

La princesa logra escapar, al momento que entra Michonnet con una joya de la princesa que se ha caído en el jardín. Adriana sumamente nerviosa, cree que Maurizio se ha marchado con ella.



ACTO TERCERO

Palacio del Príncipe de Bouillon.

Se prepara un gran baile y el abate trabaja afanosamente. Al ver preocupada a la Princesa - quien ha sabido que Maurizio ha caído preso por deudas a su esposo - la corteja y adula descaradamente, pero ella lo despacha.

Llegan los invitados. La anfitriona reconoce a Adriana como su rival. Se espera a Maurizio, pero la princesa dice que fue herido en un duelo, provocando un desmayo de Adriana. Pero aparece Maurizio ileso y se acerca a la noble para agradecerle el dinero que le ha prestado.

La mujer lo cita para más tarde, se aproxima su esposo y ruega a Maurizio que cuente su última batalla, la cual éste relata.

En la fiesta se representa el ballet "El juicio de Paris". Adriana y la princesa se enfrentan. Esta asegura que la amante de Maurizio es una mujer de teatro, mientras la actriz afirma que es noble y muestra el brazaletes perdido en la huida. El príncipe lo reconoce como joya de su esposa.

Para distraer la atención, la princesa le pide a Adriana que recite un poema. Esta accede y declama el monólogo de "Fedra" de Racine. Todos aplauden a Adriana, menos la princesa, quien furiosa por los versos directamente alusivos a su comportamiento, promete vengarse.

Adriana se marcha y espera que Maurizio la acompañe. Este, sin embargo, se queda junto a la princesa, mientras el

anfitrión acompaña a la actriz hasta la puerta.

ACTO CUARTO

Casa de Adriana. 30 de marzo de 1730.

Michonnet visita a Adriana, quien decidido abandonar el teatro; sólo el amor le importa. El la comprende y la persuade a no vengarse de su rival.

Un grupo de actores y actrices amigos de Adriana viene a felicitarla por su cumpleaños. Además, quieren convencerla de que vuelva al teatro, pues el público casi se ha ausentado en su ausencia.

Entra un criado con un pequeño cofre. En su interior está el ramito de violetas secas. Para Adriana es una clara señal del final de su amor. Desesperada, echa a llorar. Besa y huele el ramo y lo tira al fuego. Michonnet le dice que pronto llegará su amado, ya que le ha escrito para que venga. Cuando éste aparece, asegura a la actriz que todos sus problemas se han arreglado y que quiere casarse con ella. Adriana le responde que será mejor volver al teatro. Al final terminan abrazados. De pronto, la actriz se siente mal y dice que es por culpa de las flores.

Maurizio entonces comprende lo sucedido: la princesa las envenenó y las envió en venganza.

Adriana delira y cree hallarse en el escenario, mientras Michonnet y Maurizio la cuidan.

Agónica, Adriana se pone a recitar y muere en lo suyo, actuando como una gran actriz.





EQUIPO TEATRO NESCAFÉ DE LAS ARTES

Alfredo Saint-Jean Domic
Presidente del Directorio

Irene González
Directora Ejecutiva

Andrea Gutiérrez
Directora de Programación

Mario Aguilera
Producción General
Enlace Satelital y Control Imagen HD

Mario Córdova
Director Asociado – Opera Met HD Live

Pablo Barrenechea
Director de Comunicaciones

Francisco Donoso
Luis Burgos
Producción

Rodrigo Rubilar
Jefe de Ventas y Atención Comunidad

EQUIPO NESTLÉ CHILE

Leo Leiman
Presidente Ejecutivo Nestlé Chile

Felipe González
Gerente Div. Café y Bebidas

Juan Pablo Cañas
Marketing Manager Café Chile

PROGRAMA

Mario Córdova
Textos y Edición

Pablo Tournelle
Diseño



